



Maria Callas storica Violetta

Stagioni d'opera 2011-2012 in Italia e nel Mondo **Violetta costretta ad emigrare**

di Elisabetta Guarnieri

Viaggio tra i cartelloni italiani ed esteri, per scoprire dove il grande repertorio del melodramma italiano abita stabilmente

Almeno per la benzina, si sa, è più conveniente attraversare le Alpi: basta mettere un piede fuori del nostro Paese, e il portafoglio ringrazia. Ma perché dobbiamo essere costretti ad uscire dai nostri confini, con il portafoglio che protesta, per ascoltare i grandi titoli del nostro melodramma? E' davvero così? Gli scettici avranno modo di ricredersi dalla semplice lettura delle tabelle che seguono, laddove constateranno che il nostro melodramma più noto è presente ed amato più all'estero che in Italia. Più amato dagli organizzatori musicali stranieri, mentre da quelli italiani no; mentre con identico trasporto ed affezione lo ama tutto il pubblico, sia italiano che straniero.

Per verificare l'esattezza di questo nostro sospetto, non vedendo comparire nei cartelloni di casa nostra 'Traviata' e 'Butterfly' e 'Bohème' e 'Tosca' e 'Rigoletto' e 'Turando't, tanto per fare dei titoli - abbiamo passato in rassegna i cartelloni di tutti i maggiori teatri d'Opera, italiani ed esteri e, dati alla mano, abbiamo constatato che gli altri paesi, innanzitutto, propongono cartelloni che per numero dei titoli sono molto più consistenti dei nostri, e che sono, aspetto tutt'altro che secondario, stracolmi di capolavori italiani. Più frequentemente di altri, tanto per fare una classifica, si incontrano: 'Traviata', 'Butterfly', 'Bohème', 'Tosca', 'Barbiere'... al fianco di tanti titoli che non ti aspetti (magari le "opere minori" dei nostri operisti Maggiori), accanto al giusto spazio destinato a Mozart, Wagner, Bizet, Strauss (ci riferiamo soprattutto, ma non solo, ai paesi di lingua tedesca).

Rispetto ad uno qualsiasi dei grandi paesi europei, i numeri dei nostri teatri si fanno piccoli piccoli: le programmazioni della Scala, di Roma e della Fenice di Venezia toccano appena 13 titoli nel primo caso, 8 nel secondo e 10 nel terzo. Lasciando da parte Berlino, ancora per un po' - per non impressionarci troppo - a Vienna i titoli sono 50 nella sola Staatsoper, a Monaco 35, ad Amburgo 34... e, perciò, qualsiasi raffronto numerico si fa davvero umiliante.

Di un altro dei grandi teatri d'opera del mondo, l'Opéra parigino, se prendiamo in considerazione una settimana qualunque e facciamo la conta dei titoli che si susseguono nell'arco di 5 o 6 giorni, scopriamo che si possono ascol-

(Segue a pag. 45)



ITALIA		BASSANO	BRESCIA	COMO	CREMONA	FIRENZE	PAVIA	ROMA	TORINO	TRIESTE	VEREZIA (2015)	BARI		
Il Barbiere di Siviglia - Rossini	BASSANO	BRESCIA	COMO	CREMONA	FIRENZE	PAVIA								
Lucia di Lammermoor - Donizetti	BASSANO	NAPOLI	PADOVA	ROVIGO										
Aida - Verdi	MILANO	MODENA	PISA	BREGGIO FABIOLA	VERONA (FEST)	VERONA (FEST)		PARMA						
La Bohème - Puccini	TIRENZE	GENOVA	LUCCA	MILANO	MODENA	NAPOLI		NOVARA	PADOVA	PISA	RAVENNA	NOVIGIO	TORINO	TRIESTE
La Ciccina - Piccini	RISSANO	NOVARA												
Madama Butterfly - Puccini	BASSANO	NOVARA	VALERNO	PISA	ROMA	NOVIGIO		TORINO	INVERIGO	VEREZIA (2015)				
La Traviata - Verdi	BOLZANO	CATANIA	FANO	PIRENZE	MODENA	PALERMO		MACENZA	VEREZIA	VEREZIA (2013)				VEREZIA (2017 e 2018)
Rigoletto - Verdi	BRESCIA	CATANIA	COMO	COSENZA	CITTA' DI VENEZIA	TERESA		JESI	MELISSA	MILANO	PAVIA	PISA	TORINO	TRIESTE
I Puritani - Bellini	BRESCIA	COMO	CREMONA	PAVIA										
Tosca - Puccini	CATANIA	FIRENZE	MILANO	TORINO	VERONA (FEST)	BARI								
L'Italiana in Algeri - Rossini	CATANIA													
Falstaff - Verdi	CATTOLICA	CESENA	URBINO	VERONA										
Il Trovatore - Verdi	CATTOLICA	SALERNO	VENEZIA (2011)											
Il Tabarro - Puccini	CATTOLICA	URBINO												
Cavalleria Rusticana - Mascagni	CATTOLICA	GENOVA	LUCCA	PISA	SALERNO	URBINO								
Maria di Rohan - Donizetti	BASSANO													
Nabucco - Verdi	COSENZA	FANO												
La scala di seta - Rossini	COSENZA													
La cambiale di matrimonio - Rossini	COSENZA													
Don Pasquale - Donizetti	FERDIANDA	MILANO	TREVISO											
Gemma di Vergy - Donizetti	BASSANO													
Il viaggio a Reims - Rossini	FIRENZE													
Anna Bolena - Donizetti	FIRENZE													
Gianni Schicchi - Puccini	FIRENZE (ESTATE)	GENOVA												
Turandot - Puccini	FIRENZE (ESTATE)	GENOVA (FEST)	VERONA (FEST)											
La Salustra - Pergolesi	JESI													
La Serva Padrona - Pergolesi	JESI													
L' Olimpiade - Pergolesi	JESI													
Lo Frate ' nnamorato - Pergolesi	JESI													
Pagliacci - Leoncavallo	LUCCA	PISA	SALERNO	VERONA										
Il ritorno di Ulisse in patria - Monteverdi	MILANO													
La donna del lago - Rossini	MILANO													
L' elisir d' amore - Donizetti	CESENA	JESI	MESSINA	PALERMO	SASSARI	VEREZIA								
Luisa Miller - Verdi	MILANO	JESI												
Un Ballo in Maschera - Verdi	MODENA	TORINO												

OPERE ITALIANE più rappresentate in Italia

- 1) La Bohème (15)
- 2) Rigoletto (14)
- 3) Il Barbiere di Siviglia (11)
- 4) Madama Butterfly (9)
- 5) La Traviata (8)
- 6) Aida (7)
- 7) Tosca (7)
- 8) Cavalleria Rusticana (7)
- 9) L' elisir d' amore (7)
- 10) Il cappello di paglia di Firenze (6)
- 11) Falstaff (6)
- 12) Pagliacci (6)
- 13) L' occasione fa l' uomo ladro (4)
- 14) Turandot (4)
- 15) Don Pasquale (4)
- 16) Il Trovatore (3)



**Barenboim più italiano a
BERLINO che a MILANO**

Unter den Linden	La Scala
Il Barbiere di Siviglia	La donna del lago
Norma	Aida
La Traviata	Tosca
L' elisir d' amore	Luisa Miller
Tosca	Don Pasquale
Madama Butterfly	La Bohème
Simon Boccanegra	Rigoletto
Rappresentazione di anima et di corpo	

Semiramide - Rossini	NAPOOLI	
Il marito disperato - Cimarosa	NAPOOLI	
Don Trastullo - Niccolò Jommelli	NAPOOLI	UTIMPTA (2013)
I masnadieri - Verdi	NAPOOLI	
Il maestro di cappella - Cimarosa	NOVARA	
La Cenerentola - Rossini	PALERMO	
I due foscari - Verdi	PIACENZA	
I Lombardi alla prima crociata - Verdi	PISA	
Zanetto - Mascagni	RAVENNA	REGGIO FAMILIA
L' occasione fa il ladro - Rossini	ROMA	
Macbeth - Verdi	ROMA	
Attila - Verdi	ROMA	
La Gioconda - Ponchielli	ROMA	
Norma - Bellini	SALERNO	SASSARI TORINO
Ernani - Verdi	SASSARI	
Il Signor Bruschino - Rossini	SAVONA	
Anna Bolena - Donizetti	TRIESTE	
La battaglia di Legnano - Verdi	TRIESTE	
L' amico Fritz - Mascagni	TRIESTE	
L' inganno felice - Rossini	VENEZIA	
Lou Salomé - Sinopoli	VENEZIA	
La Sonnambula - Bellini	VENEZIA	
Otello - Verdi	VENEZIA (2013)	
Iris - Mascagni	VERONA	
La gazza ladra - Rossini	VERONA	
Stiffelio - Verdi	PADUA	
Il cappello di paglia di Firenze - Rota	BRESCIA	COMO CREMONA

Opere Italiane d' estate... all' aperto

Arena · Verona: AIDA Giugno: 2; Luglio: 8, 11, 15, 19, 22, 24, 26;

Agosto: 2, 5, 9, 12; Settembre: 2

TURANDOT Agosto: 4, 8, 11, 17, 23, 30

TOSCA Agosto: 18, 22, 25, 29; Settembre: 1

NORMA Luglio: 21, 25, 27; Agosto: 1, 3, 5, 8

ATTILA Luglio: 31; Agosto: 2, 4,

Sferisterio · Macerata: LA TRAVIATA 20, 29 Luglio; 4, 12 Agosto

LA BOHEME 21, 27 Luglio; 5, 10 Agosto



tare a 4 o 5 diversi titoli, nello spazio di una settimana. Ad esempio, se ci fossimo trovati a Parigi nell'ultima settimana di Gennaio, e avessimo deciso di passare le nostre serate all'Opéra, avremmo potuto vedere, di seguito, 'Manon' di Massenet, 'Dama di Picche' di Ciaikovsky, 'Ceriaise' di Fenelon e 'Rigoletto'. Colpisce l'alternanza così fitta, ma anche la varietà e diversità dell'offerta. E immaginiamo che ai turisti "operoinomani" e ai parigini, tanti titoli concentrati in così poco tempo siano risultati graditissimi. Tra i grandi paesi europei, siamo gli unici in cui la tradizione del 'teatro di regia' è ancora tanto radicata da risultare più un fardello, che sinonimo di qualità. Guardando ai nostri "grandi" teatri, solo Venezia sembra essersi aperta, di recente, a una politica di repertorio, proponendo, in molti casi, una sovrapposizione "a maglie larghe" (con alternanza di opere diverse a 2 o 3 giorni di distanza. Alla Scala, se si è in una settimana particolarmente 'fortunata', può capitare di vedere due titoli in una settimana.

La politica del teatro di regia potrebbe, almeno in parte, essere legittimata da allestimenti e cast particolarmente prestigiosi delle opere più rappresentative del nostro repertorio, adatti a tenere alti il nome e la popolarità del teatro d'opera italiano. Solo in questo caso potremmo dire che, pur tra molte difficoltà, i nostri maggiori teatri d'opera stanno cercando di ottemperare al loro principale compito istituzionale: preservare e diffondere il repertorio operistico italiano, lo stesso per il quale siamo divenuti famosi in tutto il mondo, lo stesso che tanto emoziona oggi come ieri, lo stesso che fa i teatri (quelli esteri) sempre pieni, e non solo di abbonati avanti negli anni. Non che in Italia non si faccia più 'Lucia di Lammermoor' o 'Tosca'; ma risulta, dati alla mano, che le nostre opere più popolari, in Italia, compaiono nei cartelloni ridottissimi, dei teatri minori o di provincia. Nella conta, 'Rigoletto' appare nella programmazione di ben 14 teatri, ma solo 4 di questi (Milano, Torino, Trieste e Venezia) sono grandi teatri. I numeri di 'Traviata', l'opera più rappresentata al mondo (80 volte), in Italia deludono: 8 rappresentazioni, le più rilevanti a Firenze e Venezia. La Bohème di Puccini ha miglior fortuna: è la "nostra" più rappresentata quest'anno, si conta per 15 volte e la ritroviamo a Firenze, Genova, Milano, Napoli, Torino, Trieste e Venezia. Negli altri casi, nella provincia, con allestimenti che spesso lasciano a desiderare. La tendenza generale, rilevata nei teatri italiani maggiori, è quella di non ignorare del tutto il grande repertorio italiano, inserendo qua e là una due o tre opere fra le più popolari, concentrandosi piuttosto su opere "minori", e aprendo, con grande cautela, agli autori del Novecento o a qualche novità, con grande gioia della critica, ma non del pubblico. Sintomatico il trattamento riservato a Verdi quest'anno, vigilia delle celebrazioni bicentinarie. L'Opera di Roma ha messo in scena 'Macbeth' e 'Attila'; La Scala apre la stagione 2012-2013, anno verdiano, con Wagner: scelta sensata per carità, il bicentenario è anche suo... ma è chiedere troppo celebrare prima le nostre ricorrenze?

Dovremmo forse chiederlo a Barenboim, dal dicembre 2011, direttore musicale a Milano, oltre che a Berlino – sì, è il momento di tirare in ballo Barenboim e Berlino. Senza dubbio la presenza di Barenboim alla Scala è motivo di prestigio. Ad oggi però, l'asse Milano/Berlino evidenzia un gap enorme: l'Unter den Linden sforna 35 titoli nella stagione 2012, la Scala appena 13. A Berlino ben 9 titoli sono di nostri compositori (si noti, per altro, la curiosa presenza di Emilio de' Cavalieri con 'La Rappresentazione di anima et di corpo'), a Milano 6. I giorni effettivi di rappresentazione sono nel primo teatro in questione oltre 230, nel nostro 125. Berlino si conferma un enorme gigante rispetto a noi. E Barenboim sembra giochi a fare fa l'italiano a Berlino, e il tedesco a Milano.@

GERMANIA	MONACO	BERLINO	BERLINO	BERLINO	BIELLA	BREMEN	BONN	BONN	CHEMNITZ	COTTBURN	BERLINO	FRANCOFORTE	GIENNA	GIENNA	HANNOVER	HANNOVER	HANNOVER	KIEL	LIPSA	MAINZ	MANNAHEIM	MONACO	MUNICH	MUNICH	NORIMBERGA	NORIMBERGA	NORIMBERGA	ZURIGO	ZURIGO	ZURIGO	ZURIGO	ZURIGO		
La Cenerentola - Rossini																																		
Tancredi - Rossini																																		
Simon Boccanegra - Verdi																																		
Rappresentazione di... - de' Cavalieri																																		
Pagliacci - Leoncavallo																																		
Cavalleria Rusticana - Mascagni																																		
La sonnambula - Bellini																																		
Nabucco - Verdi																																		
L'incoronazione di Poppea - Monteverdi																																		
I due foscari - Verdi																																		
L'amico Fritz - Rossini																																		
Maria Tudor - Pacini																																		
Guillaume Tell - Rossini																																		
Il tabarro - Puccini																																		
Suor Angelica - Puccini																																		
Gianni Schicchi - Puccini																																		
I lombardi alla prima crociata - Verdi																																		
Il turco in Italia - Rossini																																		
Il primo omicidio - Scarlatti																																		
La Gioconda - Ponchielli																																		
Roberto Devereux - Donizetti																																		
Il corsaro - Verdi																																		
Il viaggio a Reims - Rossini																																		
Lucrezia Borgia - Donizetti																																		
AUSTRIA e SVIZZERA																																		
La Scala di Seta - Rossini																																		
Don Pasquale - Donizetti																																		
Turandot - Puccini																																		
Le Comte Ory - Rossini																																		
Guillaume Tell - Rossini																																		



Le villi - Puccini	BRATI SLAVIA	PIEST	VIA							LIENE									
Manon Lescaut - Puccini	SMALI SLAVIA									LIENE									
Don Pasquale - Donizetti	BUDA PEST									IKONE									
Simon Boccanegra - Verdi	BUDA PEST									IKONE									
La Cenerentola - Rossini	BUDA PEST									MARZI SALA									
Rigoletto - Verdi	BUDA PEST	PRAG A	SOTIA	VIPOCI AM						MARZI GLIA									
Il Barbiere di Siviglia - Rossini	BUDA PEST	DMAT ENTRE NRUK G	MARIB OR	MOSE A	PRAGA					MARZI GLIA									
Macbeth - Verdi	BUDA PEST									MARZI GLIA									
Maria Stuarda - Donizetti	LODZ									MARZI GLIA									
Lucia di Lammermoor - Donizetti	LODZ	MOS CA	PRAGA	VIPOCI AM						MARZI GLIA									
La forza del destino - Verdi	MARIB OR	MOS CA	PRAGA	VIPOCI AM						MARZI GLIA									
Il Trovatore - Verdi	PILOVO IV	PRAG A	ZAGAB HA							MARZI GLIA									
Gianni Schicchi - Puccini	SOTIA									MARZI GLIA									
Attila - Verdi	SOTIA									MARZI GLIA									
L'elisir d'amore - Donizetti	ATENE	BRATI SLAVIA	MARIB OR	MOSE A	PRAGA					MARZI GLIA									
Un ballo in maschera - Verdi	ZITFAN	SOTIA	VIPOCI AM							MARZI GLIA									
Nabucco - Verdi	BRATI SLAVIA	LODZ	MOS CA	VIPOCI AM						MARZI GLIA									
Tosca - Puccini	BRATI SLAVIA	LODZ	MOS CA	VIPOCI AM						MARZI GLIA									
Pagliacci - Leoncavallo	BRATI SLAVIA	LODZ	MOS CA	VIPOCI AM						MARZI GLIA									
Cavalleria Rusticana - Mascagni	BRATI SLAVIA	LODZ	MOS CA	VIPOCI AM						MARZI GLIA									
I due foscari - Verdi	BRATI SLAVIA	LODZ	MOS CA	VIPOCI AM						MARZI GLIA									
I Puritani - Bellini	BRATI SLAVIA	LODZ	MOS CA	VIPOCI AM						MARZI GLIA									
La Bohème - Puccini	BRATI SLAVIA	LODZ	MOS CA	VIPOCI AM						MARZI GLIA									
La Traviata - Verdi	BRATI SLAVIA	LODZ	MOS CA	VIPOCI AM						MARZI GLIA									
Madama Butterfly - Puccini	BRATI SLAVIA	LODZ	MOS CA	VIPOCI AM						MARZI GLIA									
Aida - Verdi	BRATI SLAVIA	LODZ	MOS CA	VIPOCI AM						MARZI GLIA									
Don Carlo - Verdi	BRATI SLAVIA	LODZ	MOS CA	VIPOCI AM						MARZI GLIA									
Falstaff - Verdi	BRATI SLAVIA	LODZ	MOS CA	VIPOCI AM						MARZI GLIA									
La fille du régiment - Donizetti	BRATI SLAVIA	LODZ	MOS CA	VIPOCI AM						MARZI GLIA									
Otello - Verdi	BRATI SLAVIA	LODZ	MOS CA	VIPOCI AM						MARZI GLIA									
Il tabarro - Puccini										HELSIN KI									
Suor Angelica - Puccini										HELSIN KI									
Gianni Schicchi - Puccini										HELSIN KI									
Trittico - Puccini										HELSIN KI									
Robert Devereux - Donizetti										HELSIN KI									
La Bohème - Puccini										HELSIN KI									
Le Comte Ory - Rossini										HELSIN KI									
Il Barbiere di Siviglia - Rossini										HELSIN KI									
Aida - Verdi										HELSIN KI									
EUROPA DEL NORD Svezia, Finlandia, Lituania, Estonia, Islanda																			
Gianni Schicchi - Puccini										HELSIN KI									
Suor Angelica - Puccini										HELSIN KI									
Il tabarro - Puccini										HELSIN KI									
La rondine - Puccini										HELSIN KI									
Il viaggio a Reims										HELSIN KI									
La fanciulla del West - Puccini										HELSIN KI									
Aida - Verdi										HELSIN KI									
Madama Butterfly - Puccini										HELSIN KI									
La Bohème - Puccini										HELSIN KI									
La Traviata - Verdi										HELSIN KI									
Manon Lescaut - Puccini										HELSIN KI									
Rigoletto - Verdi										HELSIN KI									
Il Trovatore - Verdi										HELSIN KI									
Otello - Verdi										HELSIN KI									
L'elisir d'amore - Donizetti										HELSIN KI									
I Lituani - Ponchielli										HELSIN KI									
Tosca - Puccini										HELSIN KI									
Lucrezia Borgia - Donizetti										HELSIN KI									

